



Ministerio de Cultura y Educación

Universidad Nacional de San Luis

Facultad de Ciencias Humanas

Departamento: Comunicación

Area: Area 3: Lenguajes y Discursos

(Programa del año 2024)

### I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
LENGUA DE SEÑAS ARGENTINAS	PROF, DE EDUCACION ESPECIAL	13/00 CD	2024	2° cuatrimestre

### II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
BOYE, MARIA EUGENIA	Prof. Responsable	P.Adj Semi	20 Hs

### III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
60 Hs	Hs	Hs	Hs	4 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoria con prácticas de aula	2° Cuatrimestre

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
05/08/2024	15/11/2024	15	60

### IV - Fundamentación

Durante este curso se ofrece un acercamiento a la comunidad sorda en general y a la lengua de señas en particular entendida como una lengua natural, propia de la comunidad sorda, un grupo minoritario que posee una identidad, una cultura y una forma de relación y de procesamiento cognitivo y lingüísticos diferente a la mayoría oyente.

Existe suficiente evidencia científica sobre el hecho de que las lenguas de señas son sistemas lingüísticos como las lenguas orales tanto a nivel funcional como estructural. Esta lengua posee las mismas propiedades que las lenguas naturales orales. Es decir, ha sido demostrado que las lenguas de señas son lenguas complejas que poseen gramáticas sofisticadas e inventarios muy vastos de señas léxicas, unifica a las personas sordas de nuestro país en una comunidad social que exhibe todas las características de una comunidad lingüística.

La denominación, el objetivo y las características de esta asignatura han surgido en respuesta a la necesidad e interés de estudiantes del profesorado en educación especial en la incorporación y producción de conocimientos sobre la LSA en contextos educativos formales e informales. Por lo tanto la fundamentación de este curso se orienta a la enseñanza de la lengua a partir de las necesidades surgidas de los campos disciplinares particulares. Esto significa que se basa en los requerimientos cognitivos, lingüísticos y sociales que emergen de las prácticas comunicativas en contextos situacionales educativos.

En este sentido se intenta ofrecer vocabulario y una aproximación a los contextos de uso, transformándose en una introducción para aquellos estudiantes interesados en adquirir la LSA como segunda lengua.

### V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Objetivo general:  
Mediante una propuesta eminentemente práctica y dinámica, el objetivo general de este curso es, por un lado el de

aproximar a los estudiantes al conocimiento básico de la LSA y sus contextos de uso, a partir de la incorporación de vocabulario y el contacto con la lengua como así también los postulados teóricos que subyacen no solo a los aspectos gramaticales y específicos de la LSA, sino también aquellos que convergen en el mundo del Sordo, su cultura, historia y otras características constitutivas de la comunidad Sorda, de manera de facilitar la comprensión del funcionamiento de una lengua enteramente visual en su contexto.

Objetivos Específicos:

# Ofrece un acercamiento a la comunidad sorda en general y a la LSA en particular y su contexto de uso entendida como una lengua natural.

# Incorporar léxico de base general.

# Desarrollar estrategias de comprensión y producción lingüística en LSA, a partir de la enseñanza de ítemes léxicos propios de la LSA.

# Favorecer la expresión corporal, el uso del cuerpo como vehículo de comunicación, el dominio y control del espacio tridimensional, la habilidad manual, la expresión facial y corporal y la visión.

# Desarrollar estrategias lingüísticas de conversación en LSA.

## VI - Contenidos

**Los contenidos de este curso son concebidos como una aproximación a la adquisición de una segunda lengua, de modalidad viso-gestual, la Lengua de Señas Argentina que ha sido desarrollado y transmitido por la Comunidad Sorda Argentina de generación en generación construyendo una cultura e identidad propia que los hace miembro de una comunidad.**

**Núcleos temáticos propuestos:**

### Unidad I:

Lenguas de señas como lenguas naturales, características idiosincrásicas generales. Lenguas de Señas y LSA. Generalidades. Aspectos estructurales básicos de LSA. Diferencias lingüísticas entre la LSA, el español signado y el español oral y Comunicación Total. Alfabeto dactilológico de la comunidad sorda argentina. Mitos y preconceptos. Rasgos culturales e identidad sorda. Comunidad Sorda. Asociaciones y Confederación de sordos. Ley de servicios de Comunicación Audiovisual (Ley 26522). Interpretación LSA-Español. La tarea del intérprete en la escuela.

### Unidad II

Aspectos estructurales y elementos constitutivos de la LSA:

- Sistema de base de construcción de la lengua. La modalidad viso-manual-gestual-espacial en la organización gramatical.

Tipos de señas y clases léxicas en la LSA.

Fenómenos de concordancia verbal de persona o número con el sustantivo. Uso del espacio.

Procesos morfológicos derivacionales: formación de palabras a partir del alfabeto, clasificadores,

Morfología flexiva: procesos flexionale en LSA (número, persona, tiempo)

Funciones gramaticales de los componentes no manuales en la LSA: la afirmación, la negación, interrogación.

La sintaxis: Simultaneidad y secuencialidad. Orden sintáctico básico de la LSA: órdenes marcados y no marcados.

### Unidad III

Elementos Lexicales:

Léxico de base: Normas de cortesías, Alfabeto Dactilológico, señas básicas de comunicación. Encabezadores de preguntas.

Pronombres. Vocabulario general, complementario y acciones para cada Léxico de base.

## VII - Plan de Trabajos Prácticos

Las clases se impartirán desde un enfoque comunicativo proponiendo la concepción de lengua como actividad textual y ya no como oracional. En tal sentido proponemos la práctica y el trabajo en grupo como medio para que el alumno, a través de la

manipulación del lenguaje y de la percepción de su función social, desarrolle destrezas comunicativas y adquiera la lengua, y aprenda a usar destrezas comunicativas.

Evaluación individual constante. Instancias de autoevaluación por parte de los estudiantes.

Trabajo evaluativo al finalizar los módulos de producción y comprensión en LSA.

Se pretende que durante el curso el estudiantes participe activamente por medio de grupos de discusión, exposiciones y clases teóricas y prácticas.

Para cumplir con estos objetivos se llevarán a cabo diferentes actividades que se detallan a continuación:

#### 1) Seminarios Guía

Esta actividad tiene el objetivo de acercar al estudiantes a diferentes ensayos teóricos actuales y organicen exposiciones orales.

En todos los seminarios guía se trabajará en forma grupal (hasta tres estudiantes) a partir de una guía de estudio sobre diferentes temas específicos del Programa previamente determinado. Cada grupo realizará el análisis y debate entre los grupos con la correspondiente presentación de un informe.

#### 2) Clases teórico-prácticas

Todas las actividades de las clases teórico-prácticas tendrán la misma modalidad que será en principio una breve introducción de parte del docente sobre un tema determinado del programa. Posteriormente, y a partir del conocimiento obtenido a través de la lectura de textos, el alumno participará activamente para finalmente sintetizar conceptos centrales de cada tema abordado.

#### 3) Práctica específica en LSA

Cada clase constará de la enseñanza y práctica de determinados elementos léxicos en LSA distribuido en categorías y se trabajarán aspectos gramaticales de la LSA y la construcción de enunciados a partir del léxico de base propuesto y diagramado a tal efecto. Para ello se utilizarán una serie de actividades consistentes en:

Práctica LSA - Oral (o viceversa); práctica LSA- escrita y práctica LSA- LSA

## **VIII - Regimen de Aprobación**

La asignatura admite solo la aprobación en forma regular.

Se considerará estudiante regular al que cumpla con los siguientes requisitos:

A- Presentación 100% de las actividades prácticas.

B- Aprobación del 100% de las evaluaciones propuestos (teórica – comprensión LSA y producción LSA), pudiendo recuperarse dos veces cada uno, según reglamentación vigente (Ord. C.S. 32/14) con nota promedio igual o superior a seis (6) puntos

Cumpliendo con estos requisitos el estudiante podrá acceder a la condición de alumno regular.

#### Examen final de Estudiantes Regulares

El examen final de los estudiantes regulares versará, fundamentalmente, sobre los aspectos teóricos y prácticos del Programa de la asignatura.

#### Régimen de Estudiantes Libres

Se considerarán estudiantes libres aquellos comprendidos dentro de las normas vigentes en la U.N.S.L.

Los estudiantes en condición de libres deberán aprobar previamente un Plan de Trabajos Teóricos-Prácticos en idéntica situación que para los Estudiantes Regulares. Aprobada esta instancia podrán acceder al examen de los aspectos teóricos, de comprensión (dictado en lengua de señas) y producción de la LSA.

## IX - Bibliografía Básica

- [1] Texto 1: Massone María Ignacia y Machado Emilia. Lengua de Señas Argentina. Análisis y Vocabulario Bilingüe. Buenos Aires, Edicial. 1994.
- [2] Texto 2: Valassina Sara, et al. Diccionario Lengua de Señas Argentina-Español. Ministerios de Cultura y Educación de la Nación. 1997.
- [3] Texto 3: Massone María Ignacia, Martínez Rocío Anabel et. al. Curso lengua de Señas Argentina. Parte II. Determinaciones de la modalidad visoespacial. Cap. 3 (4.2 al 4.3) - Morfología de la LSA: “Procesos derivacionales”. Cap. 6. Morfología de la LSA: “Procesos flexionales” Cap. 7. <http://www.cultura-sorda.eu>
- [4] Texto 4: Confederación Argentina de Sordos. “Cultura y Comunidad Sorda” en: Una mirada transversal de la sordera. COPIDIS. Gobierno de la ciudad de Buenos Aires. 2016.
- [5] Cap. 2 Identidad y Comunidad de Sordos - pág. 32- 67
- [6] Cap. 3 Derecho y Comunicación pág. 75-79
- [7] [https://buenosaires.gob.ar/sites/default/files/202310/una\\_mirada\\_transversal\\_de\\_la\\_sordera\\_copidis\\_0.pdf](https://buenosaires.gob.ar/sites/default/files/202310/una_mirada_transversal_de_la_sordera_copidis_0.pdf)
- [8] Sitios Web con Videos Comunidad Sorda:
- [9] <https://www.youtube.com/watch?v=b5cguNAqh14>
- [10] [https://www.youtube.com/watch?v=EPDiFsGG\\_ug](https://www.youtube.com/watch?v=EPDiFsGG_ug)
- [11] [https://www.canales.org.ar/proyectos\\_mujeres\\_sordas\\_empoderadas.php](https://www.canales.org.ar/proyectos_mujeres_sordas_empoderadas.php)
- [12] Asociación Civil Canales. <https://www.canales.org.ar/>
- [13] Videolibros en señas. Canales [www.videolibros.org](http://www.videolibros.org)
- [14] [www.cuentosLSA.org.ar](http://www.cuentosLSA.org.ar)
- [15] Confederación Argentina de Sordos. <http://www.cas.org.ar/>
- [16] Cultura sorda – Biblioteca <https://cultura-sorda.org/biblioteca/libros/>

## X - Bibliografía Complementaria

- [1] Massone María Ignacia y Martínez Rocío Anabel. Curso de Lengua de Señas Argentina. 2012. <http://www.cultura-sorda.eu>
- [2] Massone María Ignacia. Diccionario Bilingüe. Tomo I – II. Buenos Aires. Sopena. 1993
- [3] Suardfáz Delia y Luengo Dora Diana. Lingüística de la Lengua de Señas Argentina. Cap. 1 - 2 - 3 - 6. San Luis. Nueva Editorial 2002.

## XI - Resumen de Objetivos

Aproximar a los estudiantes al conocimiento básico de la LSA y sus contextos de uso, a partir de la incorporación de vocabulario y el contacto con la lengua como así también los postulados teóricos que subyacen no solo a los aspectos gramaticales y específicos de la LSA, sino también aquellos que convergen en el mundo del Sordo, su cultura, historia y otras características constitutivas de la comunidad Sorda, de manera de facilitar la comprensión del funcionamiento de una lengua enteramente visual en su contexto.

## XII - Resumen del Programa

Núcleos temáticos propuestos:

Unidad I: Características generales de las lenguas de señas y LSA. Cultura-Identidad-Comunidad Sorda.

Unidad II: Aspectos estructurales y elementos constitutivos de la LSA

Unidad III: Elementos Lexicales:

## XIII - Imprevistos

Si bien los contenidos y actividades previstas están determinados en un cronograma ya establecido, su cumplimiento en tiempo y forma está sujeto a eventuales cambios ocasionados por causas internas y/o externas a la asignatura.

**XIV - Otros**

--